

باب كيفية التوفي للموتى

واختلاف أحوالهم في ذلك

Cómo es el óbito para los muertos y sus diferentes estados en él

Mencionó Allāh el fallecimiento en Su Libro de forma sintetizada y detallada:

﴿الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ﴾ (النحل: 32)

“Aquellos a los que se llevan los ángeles bondadosamente.” (La Abeja, 16:32)

﴿قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ﴾ (السجدة: 11)

“Di: El ángel de la muerte, que está encargado de vosotros, os tomará.” (La Postración, 32:11)

﴿تَوَفَّنَا رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ﴾ (الأنعام: 61)

“Nuestros emisarios se lo llevan sin remisión alguna.” (Los Rebaños, 6:61)

﴿الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ﴾ (النحل: 28)

“Aquellos a los que se llevaron los ángeles mientras eran injustos consigo mismos.” (La Abeja, 16:28)

﴿وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ﴾

﴿الأنفال: 50﴾

“Y si vieras cuando los ángeles recogen las almas de los incrédulos al morir, y les golpean sus rostros y sus espaldas.” (Los Botines de Guerra, 8:50)

﴿فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ﴾ (محمد: 27)

“¿Cómo estarán cuando los ángeles se los lleven, golpeándoles la cara y la espalda?” (Muḥammad, 47:27)

Esto último es específico, por consenso de la gente de la interpretación, para los idólatras que fueron muertos el día de Badr, según lo que dijeron algunos de nuestros ulemas. Y mencionaron al-Mahdawī y otros, diferencias en ello y que los incrédulos, hasta el momento, son llevados con golpes y horror, y Allāh sabe más.

Y transmitió Muslim en un largo *ḥadīṭ*, que dijo Abū Zamīl: Me contó Ibn ‘Abbās: Un día [n.t.: Se refiere al día de la batalla de Badr] uno de los musulmanes perseguía a uno de los idólatras cuando escuchó un golpe de látigo por encima de éste, y la voz de un jinete que decía: ‘Vámos Ḥayzūm’, y vio al idólatra frente a él caer desplomado, lo miró y tenía un camal en la nariz, su rostro estaba rajado por el golpe del látigo y todo había tomado un color verde. El *anṣārī* fue y le contó lo ocurrido al Mensajero de Allāh ﷺ que dijo: “Eso que dices es cierto, fue una ayuda [n.t.: de ángeles] procedente del segundo cielo.”¹ Aquel día, setenta de los idólatras fueron muertos y fueron apresados otros setenta.

Y dijo el Altísimo:

﴿وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ

أَخْرَجُوا أَنْفُسَكُمْ أَيْوَمَ بُحْزُونٍ عَذَابِ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ﴾ (الأنعام: 93)

¹ Ṣaḥīḥ Muslim (1723).

“Y si vieras cuando los injustos estén en la agonía de la muerte y los ángeles tiendan la mano: ¡Entregad vuestras almas! Hoy se os retribuirá con un castigo denigrante por haber inventado mentiras acerca de Allāh y haberos ensoberbecido desmintiendo Sus signos.” (Los Rebaños, 6:93)

Apartado

Si alguien dijera: ‘¿Cómo se relacionan estas *āyāt*? ¿Y cómo toma el ángel de la muerte en un mismo instante los espíritus de quien muere en oriente y occidente?’ Se le dice: ‘Has de saber que la palabra *tawaffi* (fallecimiento) procede de ‘recibir el pago completo de una deuda’, si lo tomó y no dejó nada. A veces esta palabra se aplica al ángel de la muerte por su labor, otras veces a sus ángeles ayudantes, ya que también se encargan de ello, y también en ocasiones se aplica a Allāh, el Altísimo, pues es Él quien hace fallecer realmente, como dijo el Poderoso y Majestuoso:

﴿اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا﴾ (الزمر: 42)

“Allāh se lleva las almas cuando les llega la muerte.” (Los Grupos, 39:42)

﴿وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ﴾ (الحج: 66)

“Él es Quien os dio la vida, luego os hará morir.” (La Peregrinación, 22:66)

﴿الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ﴾ (الملك: 2)

“Quien creó la muerte y la vida para probaros.” (La Soberanía, 67:2)

Todo encomendado de los ángeles hace lo que hace por Su orden.

Y dijo al-Kalbī: El ángel de la muerte toma el espíritu del cuerpo, después lo entrega a los ángeles de la misericordia si era creyente, o a los ángeles del castigo si era incrédulo, y este es el significado extraído del *ḥadīṭ* de al-Barā³, que vendrá más adelante.

وفي خبر عن النبي ﷺ: "إِنَّ مَلَكَ الْمَوْتِ لَيَهْبُ بِالْأَرْوَاحِ كَمَا يَهْبُ أَحَدُكُمْ بِفُلُوهِ أَوْ فَصِيلِهِ: أَلَا هَلُمَّ أَلَا هَلُمَّ."

En una noticia del Profeta ﷺ, que dijo: “Ciertamente, el ángel de la muerte llama a los espíritus como hace cualquiera de vosotros con su potro o su joven camello: ¡Ey vámos, ey vámos!”

Dijo Ṭarafa, describiendo a su camella:

Retorna a la voz del temible y teme asustada

Al que porta una rama espinosa espoleando a mi montura

Y dijo el poeta:

Anhelé a Layla cuando volvió, pero, ciertamente

los objetos de deseo cortan los cuellos de los hombres

Y dijo al-^cAtābī al-Kilābī:

Lo llamaron, se alejó más y lo apartó

De la cercanía de ellos la luz de un relámpago y la tormenta

Pues informó el Profeta ﷺ de que el ángel de la muerte llama a los espíritus que Allāh hace morir y los toma.

Y viene en el *jabar* que el ángel de la muerte está sentado y frente a él tiene una página en la que se escribe para él en la noche de mitad del mes de ša^cbān, que es la noche en la que se distribuye todo noble asunto en cuanto a sustento y plazos, según el dicho de algunos ulemas, como ‘Ikrima y otros. Y lo correcto es que la noche en la que se distribuye todo noble asunto es la ‘noche del decreto’ (*lailatu l-qadr*) en el mes de ramadān, y ese es el dicho de Qatāda, al-Ḥasan, Muḥāhid y otros, y la prueba está en Su dicho:

﴿حَمَّ وَالْكَبَّ الْأُمِينِ. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ﴾ (الدخان: 3-1)

“*Ha. Mīm. ¡Por el Libro clarificador! Lo hemos hecho descender en una noche bendita.*” (El Humo, 44:1-3)

Es decir: El Qurʾān en la noche del decreto.

Y dijo Ibn ʿAbbās: Ciertamente, Allāh, el Altísimo, decreta los asuntos en la noche de mitad del mes de šaʿbān y los entrega a sus encargados en la noche del decreto, y parece que esto conecta los dos dichos y Allāh sabe más. Y cuando termina el plazo de vida de una persona a la que ha llegado el momento de tomar su espíritu, cae una hoja del loto del límite, en la que está su nombre, sobre su nombre en la página, pues, sabe que su plazo ha concluido y su alimento se ha detenido. Y en el *jabar* se dice que el ángel de la muerte está bajo el Trono, y sobre él caen las páginas de aquellos que mueren. Y aquí las páginas se refieren a las hojas del loto. Y Allāh sabe más. Y como en el *jabar* anterior: Y cuando mira al hombre, cuyo sustento ha terminado y su alimento se ha detenido, lanza sobre él la embriaguez de la muerte y es cubierto con sus tristezas y aflicciones.

وفي خبر الإسراء عن ابن عباس عن النبي ﷺ قال: "مَرَرْتُ عَلَى مَلَكٍ آخَرَ جَالِسٍ عَلَى كُرْسِيٍّ، إِذَا جَمِيعُ الدُّنْيَا وَمَنْ فِيهَا بَيْنَ رُكْبَتَيْهِ، وَبِيَدِهِ لَوْحٌ مَكْتُوبٌ يُنْظَرُ فِيهِ، لَا يَلْتَفِتُ عَنْهُ يَمِينًا وَلَا شِمَالًا، فَقُلْتُ: يَا جَبْرِيلُ مَنْ هَذَا؟ قَالَ: هَذَا مَلَكُ الْمَوْتِ. فَقُلْتُ: يَا مَلَكُ الْمَوْتِ كَيْفَ تَقْدِرُ عَلَى قَبْضِ جَمِيعِ أَرْوَاحِ مَنْ فِي الْأَرْضِ بَرِّهَا وَبَحْرِهَا؟ قَالَ: أَلَا تَرَى أَنَّ الدُّنْيَا كُلَّهَا بَيْنَ رُكْبَتَيْ، وَجَمِيعِ الْخَلَائِقِ بَيْنَ عَيْنَيَّ، وَيَدَايِ تَبْلُغَانِ الْمَشْرِقَ وَالْمَغْرِبَ، فَإِذَا نَفَذَ أَجَلَ عَبْدٍ نَظَرْتُ إِلَيْهِ، فَإِذَا نَظَرْتُ إِلَيْهِ عَرَفَ أَعْوَانِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ أَنَّهُ مَقْبُوضٌ، غَدَا فَيَبْطِشُوا بِهِ يُعَالِجُونَ نَزْعَ رُوحِهِ، فَإِذَا بَلَغُوا بِالرُّوحِ الْخُلُقُومَ، عَلِمْتُ ذَلِكَ فَلَمْ يُخْفَ عَلَيَّ شَيْءٌ مِنْ أَمْرِهِ، مَدَدْتُ يَدَيَّ فَأَنْزَعُهُ مِنْ جَسَدِهِ وَأَلِي قَبْضَهُ."

Y en el *jabar* del viaje nocturno, de Ibn ʿAbbās, del Profeta ﷺ que dijo: “Pasé junto a otro ángel que estaba sentado en una silla, y todo el mundo y quien hay en él estaban entre sus rodillas, en su mano tenía una tabla escrita en la que miraba, no se giraba ni a derecha ni a izquierda. Entonces, dije: Yibrīl, ¿Quién es este? Dijo: Es el ángel de la muerte. Dije: Ángel de la muerte, ¿cómo puedes tomar todos los espíritus de quién está en el mundo, tanto en su tierra como en su mar? Dijo: ¿No ves que todo el mundo está entre mis rodillas? Y todas las criaturas están frente a mis ojos, mis manos alcanzan el oriente y el occidente, y cuando concluye el plazo de un siervo, lo miro, y cuando lo miro mis ángeles ayudantes saben que será apresado, lo asaltan con fuerza y se ocupan de arrancar su espíritu. Cuando llegan con su espíritu a la garganta, yo lo sé y nada de su asunto se me oculta. Extiendo mi mano, arranco el espíritu de su cuerpo y lo apreso.”

En el *jabar*: Que descenden a él cuatro ángeles: Un ángel que tira del alma desde su pie derecho, un ángel que tira de ella desde su pie izquierdo, un ángel que tira de ella desde su mano derecha y un ángel que tira de ella desde su mano izquierda. Lo mencionó Abū Ḥāmid, y dijo: Quizá se le descubra al muerto el asunto angelical (*al-ʿamru l-malakūtī*) antes de que su alma alcance la garganta, y verá con sus propios ojos a los ángeles según la realidad de sus obras, viniendo a él desde su mundo; y si su lengua está suelta, hablará de la existencia de aquellos, y puede que se repita a sí mismo lo que está viendo, y piense que eso es obra de *šayṭān*, pues, cuando su lengua razone permanecerá en silencio mientras los ángeles tiran de su alma desde la punta de sus dedos, y su alma se deslizará como lo hace la brizna del odre. El espíritu del inmoral saldrá como sale el pincho del asador de la lana mojada. Así lo contó el maestro de la Ley divina ﷺ. El muerto cree que su estómago se ha llenado de espinas, y parece como si su alma hubiese salido por el agujero de una aguja, como si el cielo se hubiese cernido sobre la tierra estando él entre ambos. Y cuando el alma se presenta en el corazón, su lengua muere y deja de pronunciar palabra, pues, nadie hablará en ese estado. El alma se reúne en su pecho por dos secretos:

El primero es que el asunto es inmenso y su pecho se oprime a causa de la concentración del alma en él, ¿Es que no has visto que cuando el hombre sufre un golpe en el pecho se queda aturdido? Pues, a veces es incapaz de hablar, y todo el que es atacado y golpeado profiere un grito, salvo el que es golpeado en el pecho que se desploma sin gritar.

En cuanto al otro secreto, pues, ya que la acción de la voz surge del calor natural que está en él, su alma se torna cambiante entre dos estados; el estado de calor y el de frío, puesto que perderá el calor, y en ese momento los estados de los muertos son diferentes; están aquellos a los que el ángel ataca con

una punta de lanza que desprende un veneno de fuego, haciendo huir al espíritu, que fluye al exterior y el ángel lo tomará en su mano, y temblará como si fuese mercurio, siendo el ser humano del tamaño de una langosta, y después lo tomarán los *zabāniya*.

Y entre los muertos hay quien su alma es arrastrada lentamente hasta acumularse en la garganta, en la cual no queda más que una ramificación que conecta con el corazón, y en ese momento es atacada con la punta de lanza anteriormente descrita.

Dijo el *ṣaij* autor, que Allāh tenga misericordia de él: No he encontrado mención alguna de esa punta de lanza en las noticias relatadas excepto lo que mencionó Abū Naʿīm al-Ḥāfiẓ, que dijo: De Muʿāḍ ibn ʿYabal que dijo: Ciertamente, el ángel de la muerte الملك tiene una punta de lanza que alcanza cuanto hay entre el oriente y el occidente. Así, cuando se cumple el plazo de un siervo en el mundo, golpea su cabeza con esa punta de lanza y dice: ‘Ahora habrás de visitar a la multitud de muertos.’²

Y transmitió Sulaimān ibn Mahīr al-Kilābī: Estaba en compañía de Mālik ibn Anas y un hombre vino a él y le preguntó: ‘Oh Abū ʿAbdullāh, ¿acaso el ángel de la muerte toma los espíritus de las pulgas?’ Permaneció Mālik pensativo largo rato y después dijo: ‘¿Tienen alma?’ Dijo: ‘Sí.’ Dijo: ‘El ángel de la muerte toma sus espíritus.’

﴿اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا﴾ (الزمر: 42)

“Allah se lleva las almas cuando les llega la muerte.” (Los Grupos, 39:42)

Lo mencionó al-Jaṭīb Abū Bakr, que Allāh tenga misericordia de él.

² Su transmisión es débil: Lo recogió Abū Naʿīm en ‘al-Ḥuliya’ (Las Joyas) (214/5).